

LAMPE COMPACTE PRO 2-EN-1

Réf. 262822



Garantie

2 ans
years
warranty



COB LED



165lm/W



100-200 (step 1/2)
Spot: 75 lumen



100-200 lux@0.5m
(step 1/2)
Spot: 800 lux@0.5m



3.7V / 1600
mAh Li-ion



6h/3h (step 1/2)
Spot: 4h



3h



-10° to +40° C



IP65



122x60x28 mm



130g



Incl. CHARGER
Input: 100-240V AC 50/60 Hz
Output: 5V DC 1A



Caractéristiques de la lampe

FR

ATTENTION / INSTRUCTIONS DE CHARGE / CONSEILS SUR LA BATTERIE.

- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux, ceci pour éviter l'éblouissement.
- Ne jamais utiliser la lampe à proximité d'une flamme.
- Avant la première utilisation, charger complètement la batterie.
- Le témoin de charge rouge s'allume pendant la charge.
- Le témoin de charge vert s'allume lorsque la charge est terminée.
- Rechargez la batterie fréquemment.
- Utiliser toujours une batterie originale lors du remplacement.
- Ne laissez pas la batterie sans charge pendant une période prolongée. Une décharge prolongée risque d'endommager la batterie.
- Les lampes LED ne peuvent pas être remplacées : lorsque les lampes LED sont en fin de vie, remplacer l'ensemble de l'équipement.



Les appareils électriques mis au rebut ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les installations de recyclage. Consulter les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils sur le recyclage.

- Enlevez la batterie de l'appareil avant la mise au rebut.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'enlever la batterie.
- Éliminez la batterie en toute sécurité.

UK

WARNING / CHARGING INSTRUCTION / BATTERY TIPS

- Avoid looking directly into the beam of light, as this will result in dazzling
- Do not use the lamp near a naked flame
- Before using the lamp for the first time, the battery must be fully charged
- The red charging indicator lights up during charging
- The green charging indicator lights up when charging is completed
- Recharge frequently
- Always replace the battery with a new one of the same type and grade.
- Do not leave the battery without charge for an extended period. - Deep discharge risks damaging the battery.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced



Discarded electrical products must not be disposed of together with household waste. Please use recycling facilities. Ask your local authority or retailer for advice on recycling.

- The battery must be removed from the device before it is broken up
- The device must be disconnected from the mains when the battery is removed
- Please dispose of the battery safely

DE

ACHTUNG / LADEANWEISUNG / AKKUPFLEGE

- Nicht direkt in das Licht schauen, da es Blendung verursacht
- Die Lampe nie in der Nähe von offenen Flammen benutzen
- Vor dem ersten Gebrauch der Leuchte muss der Akku voll aufgeladen sein
- Die rote LED zeigt an, dass der Akku geladen wird
- Die grüne LED zeigt an, dass der Akku vollgeladen ist
- Die Lampe häufig laden
- Beim Ersatz nur Batterien gleichen Typs und gleicher Qualität benutzen.
- Die Lampe nicht mit entleertem Akku aufbewahren, da dies den Akku ZERSTÖREN kann
- Die Lichtquelle der Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die ganze Leuchte ersetzt werden



Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat über Sondermüllannahmestellen entsorgt oder an den Handel zurückgegeben werden. Handel und Kommunen sind zur kostenlosen Rücknahme verpflichtet.

- Vor Entsorgung die Batterie entfernen
- Das Gerät von der 230 V Netzstromversorgung trennen vor Auswechseln des Akkus
- Der Akku ist ordnungsgemäß zu entsorgen

DK

ADVARSEL / LADE INSTRUKTION / BATTERITIPS

- Undgå at se direkte ind i lysstrålen, da det vil medføre blænding
- Anvend ikke lampen i nærheden af åben ild
- Før første ibrugtagning af lampen skal batteriet lades helt op.
- Den røde ladeindikator lyser når der oplades
- Den grønne ladeindikator lyser når opladningen er fuldført
- Oplad lampen hyppigt
- Udskift altid batteriet med et nyt af samme type og kvalitet.
- Efterlad ikke batteriet fladt, da det kan medføre, at det IKKE kan genoplades
- Lyskilden på lampen kan ikke udskiftes; når lyskilden er opbrugt skal hele lampen udskiftes



Kasserede elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Benyt venligst genbrugsanlæg. Spørg din lokale kommune eller forhandler for genbrug rådgivning.

- Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det ophugges
- Apparatet skal frakobles forsyningsnettet, når batteriet fjernes
- Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde

ADVERTENCIA / INSTRUCCIONES DE CARGA / CONSEJOS SOBRE LA BATERÍA

- Evite mirar directamente el haz de luz, ya que produce deslumbramiento
- No use la lámpara cerca de una llama abierta
- Antes de usar la lámpara por primera vez, la batería debe estar completamente cargada
- El indicador de carga se ilumina en rojo: la batería se está cargando
- El indicador verde del cargador se ilumina al finalizar la carga
- Cargue la lámpara con frecuencia
- Sustituya siempre la batería por una nueva del mismo tipo y clasificación.
- Las descargas profundas pueden provocar daños en la batería. No deje la batería sin carga durante periodos prolongados.
- La fuente de luz de esta lámpara no se puede sustituir; cuando la fuente de luz llegue al final de su vida útil, se deberá sustituir la lámpara completa



Los productos eléctricos no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. Le rogamos que use los centros de reciclaje. Solicite asesoramiento sobre reciclaje al vendedor o a las autoridades locales

- La batería debe extraerse del dispositivo antes de que se descomponga
- Cuando se extraiga la batería, el dispositivo debe estar desconectado de la red eléctrica
- Le rogamos que deseche la batería de forma segura

AVISO / INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO / SUGESTÕES PARA A BATERIA

- Evite olhar diretamente para o feixe de luz, uma vez que ofusca
- Não utilize a lâmpada perto de uma chama nua
- A bateria deve estar totalmente carregada antes de usar a luz pela primeira vez.
- O indicador de carga acende a vermelho: a bateria está a carregar
- O indicador verde no carregador acende quando o carregamento está concluído
- Carregue a lâmpada frequentemente
- Substitua sempre a bateria por uma nova de tipo e classe idênticos.
- Não deixe a bateria sem carga durante um período prolongado. - A descarga profunda pode danificar a bateria.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atinge o fim da sua vida útil, é necessário substituir o candeeiro completo



Os produtos elétricos rejeitados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Utilize os centros de reciclagem. Peça à autoridade local ou ao vendedor conselhos sobre reciclagem

- A bateria tem de ser retirada do dispositivo antes de ser desmontado
- O dispositivo tem de estar desligado da rede elétrica quando se retira a bateria
- Elimine a bateria de uma forma segura

AVVERTENZA / ISTRUZIONI PER LA RICARICA / SUGGERIMENTI PER LA BATTERIA

- Evitare di guardare direttamente il fascio di luce in quanto provocherebbe abbagliamento
- Non usare la lampada in prossimità di fiamme libere
- Prima del primo utilizzo, la batteria della lampada deve essere caricata completamente
- La spia di ricarica s'illumina in rosso: la batteria è in ricarica
- La spia verde del caricabatterie si accende quando la ricarica è completata
- Caricare la lampada frequentemente
- Sostituire sempre la batteria con una nuova dello stesso tipo e qualità.
- Non lasciare la batteria senza ricarica per un lungo periodo di tempo. - La scarica profonda rischia di danneggiare la batteria.
- La sorgente lampada non è sostituibile, quando questa sarà a fine vita si dovrà provvedere alla sostituzione completa della lampada



I prodotti elettrici al termine del ciclo di vita non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si raccomanda di utilizzare gli impianti di riciclaggio. Chiedere alle autorità locali o al proprio rivenditore per informazioni sul riciclaggio

- Rimuovere la batteria dal dispositivo prima che questo venga smantellato
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria
- Smaltire la batteria in modo sicuro

WAARSCHUWING / LAADAANWIJZINGEN / BATTERIJTIPS

- Kijk niet direct in de lamp om verblinding te voorkomen
- Gebruik de lamp niet in de nabijheid van open vuur
- De batterij moet volledig opgeladen zijn voordat u de lamp voor het eerst gebruikt.
- Het laadlampje gaat rood branden: De batterij wordt opgeladen
- Het groene lampje op de lader gaat branden als het laden is voltooid
- Laad de lamp regelmatig op
- Vervang een batterij altijd door een batterij van hetzelfde type en soort.
- Laat de batterij niet langere tijd ontladen. - Bij diep ontladen van de batterij kan de batterij beschadigen.
- De lichtpeer van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de peer is uitgebrand, moet de hele lamp worden vervangen



Afgedankte elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Lever in bij een afvalinzamelstation. Vraag uw plaatselijke overheid of winkelier om advies inzake recycling

- Voordat het apparaat wordt verschoot, moet de batterij uit het apparaat worden verwijderd
- Het apparaat moet worden losgekoppeld van de netvoeding voordat de batterij wordt verwijderd
- Voer de batterij veilig af

PL

OSTRZEŻENIE / INSTRUKCJE ŁADOWANIA/ PORADY DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, gdyż spowoduje to oślepienie
- Nie używać lampy w pobliżu otwartego ognia
- Przed pierwszym użyciem lampy należy całkowicie naładować baterię
- Wskaźnik ładowania świeci się na czerwono: trwa ładowanie akumulatora
- Zielony wskaźnik znajdujący się na ładowarce zaświeci się po zakończeniu ładowania
- Regularnie ładować akumulator lampy
- Akumulator należy zawsze wymieniać na nowy egzemplarz tego samego typu i gatunku.
- Nie należy zostawiać rozładowanego akumulatora przez dłuższy czas. — Głębokie rozładowanie może być przyczyną uszkodzenia akumulatora.
- Nie ma możliwości wymiany źródła światła zamontowanego w lampie. Gdy źródło światła się zużyje, należy wymienić całą lampę



Nie wolno utylizować zużytych urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Należy skorzystać z placówek przetwarzania odpadów. Więcej informacji na temat przetwarzania odpadów udzielają lokalne władze lub sprzedawca

- Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć baterię/akumulator
- Urządzenie musi być odłączone od sieci podczas wyciągania baterii/akumulatora
- Baterie/akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny

TR

UYARI / ŞARJ ETME TALIMATLARI / BATARYA İPUÇLARI

- Göz kamaşmasına neden olabileceğinden ışık demetine doğrudan bakmaktan kaçının
- Lambayı açık alevlerin yakınında kullanmayın
- Lambayı ilk kez kullanmadan önce, pil tam olarak şarj edilmelidir
- Şarj işlemi esnasında kırmızı şarj göstergesi yanar.
- Şarj işlemi tamamlandığında yeşil şarj göstergesi yanar
- Sıkça yeniden şarj edin
- Bataryayı her zaman aynı tip ve sınıf batarya ile değiştirin.
- Bataryayı uzun bir süre şarjsız bırakmayın. - Tamamıyla deşarj olması bataryaya zarar verebilir.
- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı ömrünün sonuna geldiğinde tüm lamba değiştirilmelidir



Atılacak elektrikli ürünler diğer ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemeli veya imha edilmemelidir. Lütfen geri dönüşüm tesislerini kullanın. Daha fazla bilgi edinmek için yerel makamlara veya satıcınıza danışın.

- Cihaz sökülmeden önce batarya çıkarılmalıdır
- Batarya çıkarıldığında cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir
- Bataryayı lütfen güvenli bir şekilde bertaraf edin

SE

VARNING / LADDNINGSANVISNINGAR / BATTERITIPS

- Undvik att titta rakt in i ljusstrålen eftersom du kommer att bländas
- Använd inte lampen i närheten av öppen låga
- Innan lampen används för första gången måste batteriet laddas helt.
- Indicatorul roșu de pe încărcător se aprinde în timpul încărcării
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení
- Často nabíjejte
- Batteriet ska alltid bytas ut mot ett nytt batteri av samma typ och kvalitet.
- Låt inte batteriet vara urladdat under längre tid. Batteriet riskerar då att förstöras på grund av djupurladdning.
- Lampans ljuskälla kan inte bytas ut. När ljuskällan är förbrukad måste du byta ut hela lampen



Kasserade elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna. Ta med dem till en återvinningscentral. Fråga din kommun eller återförsäljare om du vill ha råd om återvinning.

- Batteriet ska tas ut ur apparaten innan den kasseras
- Koppla från apparaten från elnätet innan du tar bort batteriet
- Batterie/akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny
- Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt

FI

VAROITUS / LATAUSOHJE / AKKUVINKKEJÄ

- Älä katso suoraan valonsäteeseen, koska se aiheuttaa häikäistymisen.
- Älä käytä valaisinta avotulen läheisyydessä
- Akun on oltava täyteen ladattu ennen kuin käytät lampua ensimmäistä kertaa
- Punainen merkkivalo palaa lataamisen aikana
- Vihreä merkkivalo syttyy, kun akku on täyteen ladattu
- Lataa valaisin usein
- Korvaa akku aina uudella samantyyppisellä akulla.
- Älä säilytä akkua pitkään purkautuneena. - Akku voi vahingoittua syväpurkautumisen vuoksi.
- Valaisimen valonlähde ei voi vaihtaa; valonlähteen rikkoutuessa pitää koko valaisin vaihtaa.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Toimita ne mieluummin kierrätyskeskukseen. Kierrätysohjeita saat kunnan viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

- Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć baterię/akumulator
- Urządzenie musi być odłączone od sieci podczas wyciągania baterii/akumulatora
- Batterie/akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / СЪВЕТИ ЗА БАТЕРИЯТА

- Избягвайте да гледате директно в светлинния лъч, тъй като това ще доведе до заслепяване
- Не използвайте лампата в близост до открит пламък.
- Акумулаторната батерия трябва да е напълно заредена преди да използвате лампата за първи път
- Czerwony wskaźnik ładowania świeci się w trakcie procesu ładowania
- Zielony wskaźnik znajdujący się na ładowarce zaświeci się po zakończeniu ładowania
- Редовно зареждайте лампата
- Винаги сменяйте батерията с нова от същия тип и клас.
- Не оставяйте батерията изтощена за продължителен период. - Пълното разреждане може да повреди батерията.
- Източникът на светлина на тази лампа е несменяем; когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си живот, цялата лампа трябва да се смени



Излезлите от употреба електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте пунктове за рециклиране. Обърнете се към вашите местни власти или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

- Батерията трябва да бъдат извадени от устройството, преди то да бъде разбито
- Устройството трябва да бъде изключено от електрическата мрежа, когато се вади батерията
- Моля, изхвърляйте батерията по безопасен начин

RO

ATENȚIE/ INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE / SFATURI PENTRU BATERIE

- Nu privi direct în fasciculul de lumină, deoarece provoacă orbirea.
- Nu folosiți lanterna în apropierea unei flăcări deschise.
- Înainte de prima utilizare a lanternei, bateria trebuie să fie încărcată complet
- V průběhu nabíjení se rozsvítí červená kontrolka nabíjení na nabíječce.
- Indicatorul de încărcare de culoare verde se aprinde când încărcarea s-a terminat
- Reîncărcare frecventă
- Înlocuiți întotdeauna bateria cu o baterie originală
- Nu lasați bateria neîncărcată pentru o perioadă lungă de timp. - Supradescărcarea poate duce la deteriorarea bateriei.
- Sursa de lumină a lanternei nu se poate înlocui; când sursa ajunge la sfârșitul duratei de viaa, lanterna trebuie înlocuită



Produsele electrice defectate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Va rugăm să apelați la centrele de reciclare. Cereți sfaturi referitoare la reciclare la autoritățile locale sau de la magazin.

- Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte de a se strica
- Dispozitivul trebuie să fie scos din priză atunci când scoateți bateria
- Eliminați bateria în siguranță

VAROVÁNÍ / POKYNY K NABÍJENÍ / TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ BATERIE

- Nedívejte se přímo do světelného paprsku, jinak budete oslněni.
- Nepoužívejte svítidlu v blízkosti otevřeného plamenu.
- Před prvním použitím lampy je třeba zcela nabít baterii
- Indicatorul roșu de pe încărcător se aprinde în timpul încărcării
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení
- Často nabíjejte
- Baterii vždy vyměňte za novou stejného typu a kapacity.
- Nenechávejte baterii delší dobu ve vybitém stavu. - Při hlubokém vybití hrozí poškození baterie.
- Nu lăsați bateria neîncărcată pentru o perioadă lungă de timp. - Supradescărcarea poate duce la deteriorarea bateriei.



Использованная электрическая продукция не должна утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, используйте оборудование для переработки. Обратитесь за советом к местным властям или операторам по утилизации отходов.

- Аккумулятор должен быть снят с устройства до его разрушения.
- При снятии аккумулятора устройство должно быть отсоединено от электросети.
- Пожалуйста, утилизируйте от аккумулятора надлежащим образом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАРЯДКЕ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Не смотрите непосредственно на луч света, поскольку это приведет к ослеплению.
- Не использовать лампу возле открытого огня.
- Перед использованием лампы в первый раз батарея должна быть полностью заряжена.
- Красный индикатор горит во время зарядки.
- Зеленый индикатор загорается в момент полной зарядки.
- Периодически проводите зарядку аккумулятора.
- Всегда заменяйте аккумулятор оригинальной батареей.
- Не оставляйте батарею без зарядки в течение длительного времени. Глубокий разряд может повредить батарею.
- Источник света этой лампы не является сменным; по истечении срока службы источника света заменяется вся лампа.



Использованная электрическая продукция не должна утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, используйте оборудование для переработки. Обратитесь за советом к местным властям или операторам по утилизации отходов.

- Аккумулятор должен быть снят с устройства до его разрушения.
- При снятии аккумулятора устройство должно быть отсоединено от электросети.
- Пожалуйста, утилизируйте от аккумулятор надлежащим образом.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ / ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Αποφύγετε να κοιτάζετε απ' ευθείας στην ακτίνα του φωτός διότι αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα να σας θαμπώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Πριν από την πρώτη χρήση του φακού, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως.
- Η κόκκινη λυχνία φόρτισης ανάβει κατά την διάρκεια της φόρτισης.
- Η πράσινη λυχνία φόρτισης ανάβει όταν η φόρτιση είναι πλήρης.
- Να φορτίζετε συχνά
- Η αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται πάντοτε με αυθεντική μπαταρία.
- Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς φόρτιση για μεγάλα χρονικά διαστήματα – Βαθιά αποφόρτιση αποτελεί κίνδυνο καταστροφής της μπαταρίας.
- Η πηγή φωτός αυτού του φακού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φθάσει στο τέλος του ορίου της ζωής της όλος ο φακός πρέπει να αντικατασταθεί.



Τα προς απόρριψη ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε υπηρεσίες ανακύκλωσης.

Ρωτήστε τις τοπικές αρχές ή τον μεταπωλητή για συμβουλές επί της ανακύκλωσης.

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από την συσκευή πριν απορριφθεί.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρεθεί η μπαταρία.

- Παρακαλούμε απορρίψτε την μπαταρία με ασφάλεια.



FR - Retrouvez la liste de nos distributeurs sur www.virax.com

EN - Find the list of our dealers on www.virax.com

IT - Trova il rivenditore Virax più vicino a te su www.virax.com

ES - Encuentra el listado de distribuidores en www.virax.com

PT - Encontre a lista de nossos revendedores www.virax.com

NL - Vind de lijst van onze resellers www.virax.com

EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο www.virax.com

PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na www.virax.com

DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter www.virax.com

CS - Seznam našich prodejců najdete na www.virax.com

RU - Список дилеров вы можете найти на сайте www.virax.com

TR - Distribütör lerimizin listesini, www.virax.com web sitemizden bulabilirsiniz

SK - Zoznam našich distribútorov nájdete na lokalite www.virax.com

SE - En lista över våra distributörer finns på www.virax.com

RO - Lista distribuitorilor noștri este disponibilă la www.virax.com

تبرء - مكنكم لوصحلا ىء ءمءاق نءعزوما نءبمسرلا ىءء عءوما - www.virax.com

FRANCE

Tél : +33 (0)3 26 59 56 78

Fax : +33 (0)3 26 59 56 20

client.fr@virax.com

INTERNATIONAL

Tel: +33 (0)3 26 59 56 97

Fax: +33 (0)3 26 59 56 70

export@virax.com

ACHATS/PURCHASING

Tel: +33 (0)3 26 59 56 06

Fax: +33 (0)3 26 59 56 10

purchase.dpt@virax.com